

1

Il était une fois un âne.
Il avait travaillé de longues années pour son maître.
Il était devenu vieux et faible.
Son maître ne voulait plus le nourrir.
L'âne décida donc de partir pour Brême
pour y devenir musicien de la ville.

2

Sur la route de Brême, l'âne rencontra un chien de chasse.
"Que fais-tu là?", demanda l'âne.
"Je suis vieux, j'entends mal et je ne peux plus chasser.
C'est pourquoi mon maître veut me tuer", répondit le chien.
"Viens avec moi à Brême et deviens musicien de la ville",
dit l'âne. Et ils continuèrent leur chemin ensemble.

3

Peu de temps après, ils virent un chat. Le chat se lamentait:
"miaou, miaou, je suis si triste. Mes dents sont usées
et je suis trop lent pour la chasse aux souris.
Plus personne ne veut me nourrir. Que puis-je faire?"
"Viens avec nous à Brême et deviens musicien de la ville",
répondirent l'âne et le chien.

4

Sur la route de Brême, les trois amis arrivèrent à une ferme.
Un coq était perché sur la barrière et chantait d'une voix rauque:
"On doit me couper le cou demain
pour me manger dimanche."
"Viens avec nous à Brême et deviens musicien de la ville",
dirent l'âne, le chien et le chat.

5

Mais le chemin était long jusqu'à Brême.
Quand le soir arriva, les quatre atteignirent une maison dans la forêt.
Il y avait encore de la lumière.
Ils regardèrent par la fenêtre et virent une bande de brigands.

6

Les animaux étaient fatigués et avaient faim.
Ils eurent une idée:
Ils grimpèrent les uns sur les autres et jouèrent leur musique:
l'âne brayait, le chien aboyait, le chat miaulait
et le coq chantait.
Les brigands eurent très peur et se sauvèrent
de la maison dans la forêt.

7

Les quatre musiciens s'installèrent confortablement dans la maison.
Il faisait bien chaud et il y avait assez à manger pour eux sur la table.

8

Puis chacun se trouva un bon endroit pour dormir.
l'âne dehors sur le tas de fumier,
le chien derrière la porte,
le chat au chaud près du four et
le coq en haut sur le toit.

Après minuit, un des brigands revint.
Il voulait voir ce qui se passait dans la maison.
Le chat lui sauta à la figure et le griffa,
le chien lui mordit la jambe,
l'âne le frappa de ses sabots et
le coq chanta du toit „cocorico“.
Le brigand courut aussi vite qu'il pouvait dans la forêt.
A partir de ce jour, on ne vit plus jamais un seul brigand.

L'âne, le chien, le chat et le coq avaient
trouvé leur nouvelle maison dans la forêt.
Ils y vécurent heureux jusqu'à la fin de leur vie.
Et de temps en temps, ils allaient à Brême et y jouaient leur musique.
